



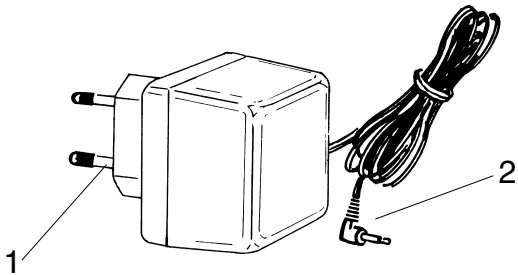
GARDENA®

NL 12
Art. 2105

D	Gebrauchsanweisung	Ladegerät
GB	Operating Instructions	Charging Unit
F	Mode d'emploi	Chargeur
NL	Gebruiksaanwijzing	Netstroomadapter
S	Bruksanvisning	Laddare
I	Istruzioni per l'uso	Unità di ricarica
E	Manual de instrucciones	Terminal de recarga
P	Instruções de utilização	Carregador

accu-system **V12**

D	Seite	NL	page	E	página
Inhalt	5-11	Inhoud	24-30	Indice	44-50
Garantie	57	Garantie	61	Garantía	65
GB	page	S	sida	P	página
Contents	12-17	Innehåll	31-37	Indice	51-56
Guarantee	58	Garanti	63	Garantia	66
F	page	I	pagina		
Contenu	18-23	Indice	38-43		
Garantie	60	Garanzia	64		





**Achtung! Vor Inbetriebnahme
Gebrauchsanweisung lesen!**

**Warning!
Read instructions handbook!**

**Attention ! Merci de lire atten-
tivement le mode d'emploi
avant d'utiliser cet appareil !**

**Let op! Voor ingebruikname
de gebruiksaanwijzing lezen!**

**OBS! Läs igenom bruksan-
visningen noga före använd-
ning!**

**Attenzione! Prima di mettere
in funzione l'apparecchio
leggere le istruzioni per l'uso!**

**¡Atención! Antes de la
puesta en marcha, lea el
manual de instrucciones.**

**Atenção! Leia o Manual de
instruções antes da utiliza-
ção!**

E

GARDENA **Terminal de** **recarga NL 12**

Durante la lectura, rogamos
desdoble la cubierta.

Modo de empleo

Por favor, lea detenidamente
estas instrucciones antes
de usar el aparato.

44

Indice

1. Datos técnicos
2. Indicaciones para el manual
de instrucciones
3. Despiece
4. Uso correcto
5. Puesta en marcha
6. Indicaciones para un
correcto uso / Indicaciones
de seguridad
7. Garantía (p. 65)

1. Datos técnicos

Tensión	230 V 140 mA
Duración de carga	12 à 24 horas
Peso	0,2 kg

2. Indicaciones para el manual de instrucciones

Por favor, lea estas instrucciones de uso muy detenidamente y observe cuidadosamente sus indicaciones. Con este manual puede adquirir los debidos conocimientos sobre el aparato,

el uso correcto y las medidas de seguridad.



Por razones de seguridad está prohibido el uso del cargador a niños y menores de 16 años, así como para personas sin conocimientos de las presentes instrucciones.

Conserve bién este manual.

3. Despieze

1. Enchufe de la red
2. Enchufe del aparato

4. Uso correcto

Solo debe alimentar con este cargador el Accu-Pack AP 12 / Accu A 12 del accu-system V12 (NC 10, 1,3 Ah) de GARDENA.

5. Puesta en marcha

Se conecta el enchufe de la red (1) y el enchufe del aparato (2) en el casquillo de conexión del accu.

Comienza el proceso de carga.

¡Ponga atención a la tensión de la red!


6. Indicaciones para un correcto uso / Indicaciones de seguridad





Por favor, cargue el Accu-Pack AP 12 / Accu A 12 durante un día completo (24 h) antes de ponerlo en marcha por primera vez.





Durante el proceso de cargase calentará ligeramente la enchufe de la red (1).

 El proceso de carga sólo debe efectuarse en locales secos. Evite la radiación directa.

 Es muy importante asegurarse que alrededor del aparato no hayan materias inflamables durante el proceso de carga.

 Como usuario del aparato, Vd. es responsable frente a terceros.

 No deje conectado el Accu-Pack AP 12 / Accu A 12 en la terminal de recarga NL 12 más de 24 horas, ya que disminuirá la duración del Accu-Pack AP 12 / Accu A 12.

 Cargue con esta terminal exclusivamente el Accu-Pack AP 12. Las baterías no deben ser cargadas con esta terminal de carga (peligro de incendio). No cargue otros aparatos. ¡Peligro de incendio!



Antes de trabajar con uno de los aparatos del sistema V12, la terminal de carga NL 12 debe ser separada del Accu-Pack AP 12 / Accu A 12.

Queremos hacer constar expresamente, que según la ley de responsabilidad del fabricante GARDENA no responde de los daños originados por nuestros aparatos, siempre que éstos se hayan ocasionado por motivo de una reparación inadecuada

o por que no se hayan empleado piezas de recambio originales GARDENA, o piezas no homologadas por nosotros, o por que la reparación no se haya efectuado por el Servicio Técnico GARDENA o por personal competente autorizado. Lo mismo es válido para piezas de ampliación o accesorios.

Basura:

(de conformidad con
RL2002/96/EC)



El dispositivo no debe tirarse al contenedor normal de basura, sino a un contenedor especialmente diseñado para ello.

Declaración de conformidad de la UE

El se suscribe

GARDENA Manufacturing GmbH
Hans-Lorensen-Str. 40 · D-89079 Ulm

declara que la presente mercancía,
objeto de la presente declaración,
cumple con todas las normas de la UE,
en lo que a normas técnicas, de homolo-
gación y de seguridad se refiere.

En el caso de realizar cualquier
modificación en la presente mercancía
sin nuestra previa autorización, esta
declaración pierde su validez.

Descripción de la mercancía:

Terminal de recarga

Tipo:

NL 12

Art.nº:

2105

Normativa UE:

Tolerancia electromagnética 89/336/CE

Normativa de baja tensión 73/23/CE

Normativa 93/68/CE

Colocación del distintivo CE:

1993

Ulm, 02.08.1999



Thomas Heini
Dirección Técnica

- il prodotto sia stato spedito a spese del mittente direttamente a un centro assistenza GARDENA allegando il documento che attesta l'acquisto (fattura o scontrino fiscale) e una breve descrizione del problema riscontrato.

L'intervento in garanzia non estende in nessun caso il periodo iniziale.

La presente garanzia del produttore non inficia eventuali rivalse nei confronti del negoziante/rivenditore.

E

Garantía

Para este producto GARDE-NA concede una garantía de 2 años (a partir de la fecha de compra). Esta garantía se refiere a todos los defectos esenciales del producto que tengan de origen defectos de materiales o de fabricación. La garantía se efectúa mediante intercambio por un artículo en perfectas condiciones o mediante la reparación gratuita de la pieza enviada, según

nuestro criterio, sólo en el caso de que se hayan cumplido los siguientes requisitos:

- El aparato fue manipulado correctamente y según la indicaciones del manual de instrucciones.
- Ni el cliente ni terceros intentaron repararlo.

Esta garantía del fabricante no afectará la existente entre el distribuidor/vendedor.

En caso de avería, envíe el aparato defectuoso, junto con

el comprobante de compra y una descripción de la avería, franqueado, a la dirección de servicio indicada al dorso.



Garantía

A GARDENA garante este produto durante 2 anos (a contar da data de aquisição). Esta garantia cobre essencialmente todos os defeitos do aparelho que se provem ser devido ao material ou falhas de fabrico.

Serviceadressen

Service Centre Addresses

Adresses de Services Après-Vente

Serviceadressen

Serviceadresser

Indirizzi dei Centri di Assistenza

Direcciones del Servicio de Asistencia al Cliente

Endereços da assistência técnica

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua Américo Brasiliense,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 958 18 21
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del
Colegio Saint Francis
San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@
spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG
CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Bleazard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokip
Psomadopoulos S.A.
Ifaistou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens Greece
V.A.T. EL093474846
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Grand Rue 30
Boîte postale 12
L-2010 Luxembourg
Phone: (+352) 40 14 01
info@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Building 2, 118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 9 270 1806
lena.chapman@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL
SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва
Phone: (+7) 095 956 99 00
amida@col.ru

Singapore

Hu - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Panónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

Silk d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 00
gardena@silk.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitziberg 1
8184 Bachenbülach
Phone: (+41) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA /
Dost Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина

ALTSEST JSC

4 Petropavlivska Street

Petropavlivska

Borschahivka Town

Kyivo Svyatoshyn Region

08130, Ukraine

Phone: (+380) 44 459 57 03

upyr@altsest.kiev.ua

USA

Melnor Inc.

3085 Shawnee Drive

Winchester, VA 22604

Phone: (+1) 540 722-9080

service_us@melnor.com

2105-20.960.11/0806

© GARDENA

Manufacturing GmbH

D-89070 Ulm

<http://www.gardena.com>